

32005R1084

9.7.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 177/19

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1084/2005****od 8. srpnja 2005.****o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 3030/93 o zajedničkim pravilima za uvoz određenih tekstilnih proizvoda iz trećih zemalja**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 3030/93 od 12. listopada 1993. o zajedničkim pravilima za uvoz određenih tekstilnih proizvoda iz trećih zemalja <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 19.,

budući da:

- (1) Dana 1. siječnja 2005., istekom Sporazuma WTO-a o tekstilnim proizvodima i odjevnim predmetima, ukinute su kvote na uvoz tekstilnih proizvoda i odjevnih predmeta iz država članica WTO-a.
- (2) Dana 13. prosinca 2004., prije liberalizacije kvota, Zajednica je Uredbom Vijeća (EZ) br. 2200/2004 <sup>(2)</sup> uvela sustav nadzora za 35 kategorija tekstilnih proizvoda na koje se odnosi liberalizacija.
- (3) Stavkom 242. izvješća Radne skupine o pristupanju Narodne Republike Kine <sup>(3)</sup> (NR Kina) WTO-u (posebna zaštitna klauzula za tekstilne proizvode) uvedena je mogućnost posebnih zaštitnih mjera uperenih prema izvozu tekstilnih proizvoda i odjevnih predmeta iz Kine. U njemu se navodi da ako članica WTO-a smatra kako uvoz tekstilnih proizvoda i odjevnih predmeta kineskog podrijetla zbog poremećaja na tržištu može omesti uredan razvoj trgovine tim proizvodima, može zatražiti konzultacije s NR Kinom kako bi se ublažili ili izbjegli takvi poremećaji na tržištu.
- (4) Uredbom (EZ) br. 138/2003 <sup>(4)</sup> Vijeće je u Uredbu (EEZ) br. 3030/93 uvrstilo članak 10.a kako bi stavak 242. izvješća Radne skupine prenijelo u zakonodavstvo Zajednice.
- (5) Dana 6. travnja 2005. Komisija je usvojila smjernice o primjeni članka 10.a Uredbe (EEZ) br. 3030/93 koje se odnose na posebnu zaštitnu klauzulu za tekstilne proizvode (Smjernice).

(6) Sukladno stavku 242. izvješća Radne skupine o pristupanju NR Kine WTO-u i članku 10.a Uredbe (EEZ) br. 3030/93 Europska komisija je zatražila i održala konzultacije s NR Kinom o kategorijama proizvoda za koje se činilo da njihov uvoz podrijetlom iz NR Kine zbog poremećaja na tržištu može omesti uredan razvoj trgovine. Konzultacije su zaključene 10. lipnja 2005. i za deset kategorija proizvoda dovele su do rješenja zadovoljavajućeg za obje strane. Rezultati konzultacija odrazili su se u Memorandumu o razumijevanju između Europske komisije i Ministarstva trgovine Narodne Republike Kine s istim datumom o izvozu određenih tekstilnih proizvoda i odjevnih predmeta iz Kine u Europsku uniju.

(7) Memorandum o razumijevanju obuhvaća uvoz deset kategorija proizvoda iz NR Kine u Zajednicu: kategoriju 2 (pamučne tkanine), kategoriju 4 (T-majice), kategoriju 5 (puloveri), kategoriju 6 (hlače), kategoriju 7 (bluze), kategoriju 20 (posteljno rublje), kategoriju 26 (haljine), kategoriju 31 (grudnjaci), kategoriju 39 (stolno i kuhinjsko rublje) i kategoriju 115 (lanena pređa i pređa od ramije). Odgovarajuće carinske oznake navedene su u Prilogu I. Uredbi (EEZ) br. 3030/93.

(8) Komisija vjeruje da uvoz tih kategorija proizvoda kineskog podrijetla zbog postojanja poremećaja na tržištu ili prijetnje nastanka takvog poremećaja iz sljedećih razloga može omesti uredan razvoj trgovine u smislu stavka 242. izvješća Radne skupine o pristupanju NR Kine WTO-u i članka 10.a Uredbe (EEZ) br. 3030/93.

(9) Opseg uvoza kategorije proizvoda 2 (pamučne tkanine) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 71 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 124 % od razine upozorenja utvrđene Smjernicama. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju lagano porastao za 4 %. Međutim, prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla se (prema podacima dobivenim na temelju nadzora uvoza) smanjila za 21 %, mnogo brže nego prosječna cijena uvoza iz drugih zemalja (-2 % prema podacima Eurostat-a za siječanj-ožujak). Što se tiče uvoza proizvoda potkategorije 2A (traper tkanine), situacija je još drastičnija, budući da se uvoz iz Kine u prvom kvartalu 2005. povećao za 102 % u usporedbi s istim razdobljem 2004., dok se ukupan uvoz povećao za 15 %, a prosječne jedinične cijene su pale za 20 %.

<sup>(1)</sup> SL L 275, 8.11.1993., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 930/2005 (SL L 162, 23.6.2005., str. 1.).

<sup>(2)</sup> SL L 374, 22.12.2004., str. 1.

<sup>(3)</sup> Dokument WT/MIN(01)3 od 10. studenoga 2001.

<sup>(4)</sup> SL L 23, 28.1.2003., str. 1.

- (10) Opseg uvoza kategorije proizvoda 4 (T-majice) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 199 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 197 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 24 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 37 %.
- (11) Opseg uvoza kategorije proizvoda 5 (puloveri) podrijetlom iz NR Kine se povećao se za 530 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 194 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 14 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 42 %.
- (12) Opseg uvoza kategorije proizvoda 6 (hlače) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 413 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 312 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 18 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 14 %.
- (13) Opseg uvoza kategorije proizvoda 7 (bluze) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 256 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 207 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 4 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 30 %.
- (14) Opseg uvoza kategorije proizvoda 20 (posteljno rublje) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 158 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 107 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 6 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 34 %.
- (15) Opseg uvoza kategorije proizvoda 26 (haljine) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 219 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 212 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 1 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla se prema podacima dobivenim na temelju nadzora uvoza povećala za 2 %. Međutim, stvarne brojke Eurostat-a za prvo tromjesečje pokazuju veliki pad cijena od 42 %.
- (16) Opseg uvoza kategorije proizvoda 31 (grudnjaci) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 110 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 145 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 6 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 37 %.
- (17) Opseg uvoza kategorije 39 (stolno i kuhinjsko rublje) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 64 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 110 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 10 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla smanjila se za 39 %.
- (18) Opseg uvoza kategorije 115 (lanena pređa i pređa od ramije) podrijetlom iz NR Kine u prva četiri mjeseca 2005. povećao se za 55 % u usporedbi s istim razdobljem u 2004. Time se uvoz ove kategorije proizvoda nalazi na 150 % od razine upozorenja. Uvoz ove kategorije proizvoda iz svih zemalja u istom je razdoblju porastao za 40 %. Prosječna cijena uvoza kineskog podrijetla je ostala stabilna (povećala se za 3 % prema brojkama dobivenim na temelju nadzora uvoza ili je ostala nepromijenjena prema podacima Eurostat-a). Međutim, treba napomenuti da prosječna jedinična cijena uvoza kineskog podrijetla iznosi manje od polovice prosječne cijene koju određuju proizvođači iz Zajednice.
- (19) Količine tekstilnih proizvoda i odjevnih predmeta iz NR Kine koje se smiju uvesti te druge provedbene odredbe utvrđene Memorandumom o razumijevanju treba prenijeti u Uredbu (EEZ) br. 3030/93.
- (20) Članak 27. Priloga III. Uredbi (EEZ) br. 3030/93 treba izmijeniti kako bi se detaljnije opisale odredbe o podacima koje države članice trebaju prenositi u okviru sustava naknadnog statističkog nadzora određenih tekstilnih proizvoda.
- (21) Uredbu (EEZ) br. 3030/93 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (22) Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije* kako bi se osigurala brza provedba Memoranduma o razumijevanju.
- (23) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za tekstil osnovanog prema članku 17. Uredbe (EEZ) br. 3030/93,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi II., III. i V. Uredbi (EEZ) br. 3030/93 mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. srpnja 2005.

Za Komisiju  
Peter MANDELSON  
Član Komisije

---

## PRILOG

1. Prilog II. zamjenjuje se sljedećim:

## „PRILOG II.

**ZEMLJE IZVOZNICE IZ ČLANKA 1.**

Bjelarus

Kina

Rusija

Srbija

Ukrajina

Uzbekistan

Vijetnam”

2. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) članak 27. zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 27.

Tekstilni proizvodi navedeni u tablicama C i D podliježu sustavu naknadnog statističkog nadzora. Taj nadzor se treba provoditi u skladu sa sustavom utvrđenim u članku 308.d Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 (\*). Nakon puštanja proizvoda u slobodan promet nadležna tijela država članica Komisiji po mogućnosti svaki tjedan, ali najkasnije do 12. svakoga mjeseca, priopćuju ukupne količine uvezene u prethodnom mjesecu i njihovu vrijednost, navodeći pritom datum puštanja proizvoda u slobodan promet, podrijetlo proizvoda i redni broj. Ovi podaci također trebaju sadržavati oznaku kombinirane nomenklature i, ako je to primjenjivo, podbrojeve TARIC, kategoriju proizvoda kojoj pripadaju i, ako je to primjenjivo, dodatne jedinice potrebne za tu oznaku nomenklature. Podaci trebaju biti u formatu kompatibilnim sa Sustavom nadzora kojim upravlja Glavna uprava za poreze i carinsku uniju.

(\*) SL L 253, 11.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 883/2005 (SL L 148, 11.6.2005., str. 5).”;

(b) članak 28. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Ovaj broj se sastoji od sljedećih elemenata:

— dva slova koja označuju zemlju izvoznicu kako slijedi:

— Bjelarus = BY

— Kina = CN

— Srbija = XS

— Uzbekistan = UZ

— Vijetnam = VN

— dva slova koja označavaju određenu državu članicu ili skupinu takvih država članica, kako slijedi:

— AT = Austrija

— BL = Beneluks

— CY = Cipar

— CZ = Češka

— DE = Savezna Republika Njemačka

- DK = Danska
- EE = Estonija
- GR = Grčka
- ES = Španjolska
- FI = Finska
- FR = Francuska
- GB = Ujedinjena Kraljevina
- HU = Mađarska
- IE = Irska
- IT = Italija
- LT = Litva
- LV = Latvija
- MT = Malta
- PL = Poljska
- PT = Portugal
- SE = Švedska
- SI = Slovenija
- SK = Slovačka

— jednoznamenkastog broja koji označava kvotnu godinu ili, u slučaju proizvoda navedenih u tablici A ovog Priloga, godinu u kojoj je evidentiran izvoz, a koji odgovara posljednjoj brojki predmetne godine, npr. ,5' za 2005. i ,6' za 2006.

— dvoznamenkastog broja koji označava tijelo u zemlji izvoznici koje izdaje dozvole,

— peteroznamenkastog broja koji ide uzastopno od 00001 do 99999, a dodjeljuje se dotičnoj određenoj državi članici.”

(c) tablica B zamjenjuje se sljedećim:

„Zemlje i kategorije podložne sustavu nadzora

Treća zemlja	Skupina	Kategorija	Jedinica
Kina	I A	1	tona
		3	tona
		od čega 3a	tona
		ex 20	tona
	I B	8	1 000 komada
	II A	9	tona
		22	tona
		23	tona
	II B	12	1 000 pari
		13	1 000 komada
		14	1 000 komada
		15	1 000 komada
		16	1 000 komada
	17	1 000 komada	

Treća zemlja	Skupina	Kategorija	Jedinica
		28	1 000 komada
		29	1 000 komada
		78	tona
		83	tona
	III A	35	tona
	III B	97	tona
	IV	117	tona
		118	tona
		122	tona
	V	136A	tona
		156	tona
		157	tona
		159	tona
		163	tona"

3. Prilog V. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG V.

#### KOLIČINSKA OGRANIČENJA ZAJEDNICE

(a) za godinu 2005.

(Potpuni naziv robe prikazan je u Prilogu I.)

Treća zemlja	Kategorija	Jedinica	Količinska ograničenja Zajednice
			2005.
Bjelarus	SKUPINA I A		
	1	tona	1 585
	2	tona	5 100
	3	tona	233
	SKUPINA I B		
	4	1 000 komada	1 600
	5	1 000 komada	1 058
	6	1 000 komada	1 400
	7	1 000 komada	1 200
	8	1 000 komada	1 110
	SKUPINA II A		
	9	tona	363
	20	tona	318
	22	tona	498
	23	tona	225
	39	tona	230
	SKUPINA II B		
	12	1 000 pari	5 958
	13	1 000 komada	2 651
	15	1 000 komada	1 500
	16	1 000 komada	186
	21	1 000 komada	889
	24	1 000 komada	803
	26/27	1 000 komada	1 069
	29	1 000 komada	450
	73	1 000 komada	315
	83	tona	178

Treća zemlja	Kategorija	Jedinica	Količinska ograničenja Zajednice
			2005.
	SKUPINA III A		
	33	tona	387
	36	tona	1 242
	37	tona	463
	50	tona	196
	SKUPINA III B		
	67	tona	339
	74	1 000 komada	361
	90	tona	199
	SKUPINA IV		
	115	tona	87
	117	tona	1 800
	118	tona	448
Srbija <sup>(1)</sup>	SKUPINA I A		
	1	tona	
	2	tona	
	2a	tona	
	3	tona	
	SKUPINA I B		
	5	1 000 komada	
	6	1 000 komada	
	7	1 000 komada	
	8	1 000 komada	
	SKUPINA II A		
	9	tona	
	SKUPINA II B		
15	1 000 komada		
16	1 000 komada		
SKUPINA III B			
67	tona		
Vijetnam <sup>(2)</sup>	SKUPINA I B		
	4	1 000 komada	
	5	1 000 komada	
	6	1 000 komada	
	7	1 000 komada	
	8	1 000 komada	
	SKUPINA II A		
	9	tona	
	20	tona	
	39	tona	
	SKUPINA II B		
	12	1 000 pari	
	13	1 000 komada	
	14	1 000 komada	
	15	1 000 komada	
	18	tona	
	21	1 000 komada	
	26	1 000 komada	
	28	1 000 komada	
	29	1 000 komada	
	31	1 000 komada	
	68	tona	
	73	1 000 komada	
76	tona		
78	tona		
83	tona		

Treća zemlja	Kategorija	Jedinica	Količinska ograničenja Zajednice
			2005.
	SKUPINA III A		
	35	tona	
	41	tona	
	SKUPINA III B		
	10	1 000 pari	
	97	tona	
	SKUPINA IV		
	118	tona	
	SKUPINA V		
	161	tona	

(<sup>1</sup>) Sukladno Sporazumu između Europske zajednice i Srbije o trgovini tekstilnim proizvodima (SL L 90, 8.4.2005., str. 36.) na Srbiju se ne primjenjuju količinska ograničenja. Europska zajednica zadržava pravo ponovne primjene količinskih ograničenja pod određenim okolnostima.

(<sup>2</sup>) Količinska ograničenja za Vijetnam izuzeta su sukladno Sporazumu između Europske zajednice i Vlade Socijalističke Republike Vijetnama o pristupu tržištu (SL L 75, 22.3.2005., str. 35.). Europska zajednica zadržava pravo ponovne primjene količinskih ograničenja pod određenim okolnostima.

(b) za 2005., 2006. i 2007. godinu

(Potpuni naziv robe prikazan je u Prilogu I.)

Treća zemlja	Kategorija	Jedinica	Količinska ograničenja Zajednice		
			Od 11. lipnja do 31. prosinca 2005. ( <sup>1</sup> )	2006.	2007.
Kina	SKUPINA I A				
	2 (uključujući 2a)	tona	26 217	61 948	69 692
	SKUPINA I B				
	4	1 000 komada	150 985	540 204	594 225
	5	1 000 komada	68 974	199 704	219 674
	6	1 000 komada	104 045	348 072	382 880
	7	1 000 komada	24 761	80 493	88 543
	SKUPINA IIA				
	20	tona	6 451	15 795	17 770
	39	tona	5 521	12 349	13 892
	SKUPINA IIB				
	26	1 000 komada	7 959	27 001	29 701
	31	1 000 komada	96 086	225 692	248 261
SKUPINA IV					
115	tona	1 911	4 740	5 214	

(<sup>1</sup>) Uvoz proizvoda u Zajednicu koji su otpremljeni prije 11. lipnja 2005., ali su podneseni za puštanje u slobodan promet tog dana ili kasnije ne podliježe količinskim ograničenjima. Nadležna tijela država članica dodjeljuju uvozna odobrenja za te proizvode automatski i bez količinskih ograničenja, nakon što im se podnesu odgovarajući dokazi poput teretnog lista te potpisana izjava uvoznika da je roba otpremljena prije tog datuma. Odstupajući od odredaba članka 2. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 3030/93 uvoz robe otpremljene prije 11. lipnja 2005. se uz podnošenje nadzornog dokumenta izdanog u skladu s člankom 10.a stavkom 2.a Uredbe (EEZ) 3030/93 također stavlja u slobodan promet.

Uvozna odobrenja za robu otpremljenu između 11. lipnja 2005. i 12. srpnja 2005. dodjeljuju se automatski i ne mogu se odbiti s obrazloženjem da unutar količinskih ograničenja za 2005. nema raspoloživih količina. Međutim, uvoz svih proizvoda otpremljenih od 11. lipnja 2005. na dalje otpisuje se od količinskih ograničenja za 2005.

Za dodjelu uvoznih odobrenja za robu otpremljenu prije nego što je Kina uspostavila svoj sustav izdavanja izvoznih dozvola (20. srpnja 2005.) nije potrebno podnijeti odgovarajuće izvozne dozvole.

Od dana stupanja na snagu ove Uredbe zahtjevi za izdavanje uvoznih dozvola za uvoz robe otpremljene između 11. lipnja 2005. i 19. srpnja 2005. (uključujući taj dan) treba podnijeti nadležnim tijelima države članice najkasnije 15. kolovoza 2005."